

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng Tiếng Anh.*

(Revised 11/14)

INSTRUCTIONS TO GARNISHEE
HƯỚNG DẪN DÀNH CHO BÊN TRÍCH NỢ
(To Attach Earnings - Chapter 61)
(Đề Tịch Biên Thu Nhập - Chương 61)
Effective July 1, 2010
Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2010

Attached to these instructions is the Answer form and a form entitled Written Explanation of Garnishee's Computation of Earnings Withheld (called hereafter "Written Explanation form").

Đính kèm các hướng dẫn này là biểu mẫu Trả Lời và biểu mẫu có tiêu đề Giải Thích Bằng Văn Bản về Cách Tính Toán Thu Nhập Bị Khấu Trừ của Bên Trích Nợ (sau đây gọi là "biểu mẫu Giải Thích Bằng Văn Bản").

You must complete the attached Answer form within 14 days following the date the initial order of garnishment is served on you. You only need to complete one Answer form for this garnishment.

Quý vị phải hoàn thành biểu mẫu Trả Lời đính kèm trong vòng 14 ngày kể từ ngày lệnh trích nợ ban đầu được tổng đạt đến quý vị. Quý vị chỉ cần hoàn thành một biểu mẫu Trả Lời cho lệnh trích nợ này.

You should complete the attached Written Explanation form for each payroll period which comes due after the garnishment order is served on you. The garnishment order served upon you is a continuing order and shall remain in effect until the judgment against the judgment debtor has been paid or the garnishment is released, whichever occurs sooner. As long as the garnishment order remains in effect, you must continue to withhold money from the wages of the judgment debtor in accordance with these instructions and the garnishment order. Each time you do payroll for the judgment debtor, complete the attached Written Explanation form for the pay period covered by the payroll, and retain a copy of the form with your normal payroll records. **You do not need to furnish a copy of the Written Explanation form unless you are requested to do so.**

Quý vị nên hoàn thành biểu mẫu Giải Thích Bằng Văn Bản đính kèm cho mỗi kỳ trả lương đến hạn sau khi lệnh trích nợ được tổng đạt đến quý vị. Lệnh trích nợ được gửi đến quý vị là lệnh liên tục và sẽ vẫn có hiệu lực cho đến khi phán quyết đối với bên nợ theo phán quyết được thanh toán hoặc lệnh trích nợ được giải trừ, tùy theo điều kiện nào xảy ra trước. Miễn là lệnh trích nợ vẫn còn hiệu lực, quý vị phải tiếp tục khấu trừ tiền từ tiền lương của bên nợ theo phán quyết theo các hướng dẫn này và lệnh trích nợ. Mỗi lần quý vị thực hiện bảng lương cho bên nợ theo phán quyết, hãy hoàn thành biểu mẫu Giải Thích Bằng Văn Bản đính kèm cho kỳ trả lương được tính trong bảng lương và giữ một bản sao của biểu mẫu này cùng với hồ sơ bảng lương thông thường của quý vị. **Quý vị không cần phải cung cấp một bản sao của biểu mẫu Giải Thích Bằng Văn Bản trừ khi quý vị được yêu cầu làm như vậy.**

More than one order of garnishment may be served on you against the same judgment debtor. If more than one order is served on you, you need only complete one Written Explanation form for each pay period, and retain the original with your normal payroll records.

Quý vị có thể được tổng đạt nhiều hơn một lệnh trích nợ đối với cùng một bên nợ theo phán quyết. Nếu quý vị được tổng đạt nhiều hơn một lệnh, quý vị chỉ cần hoàn thành một biểu mẫu Giải Thích Bằng Văn Bản cho mỗi kỳ trả lương, và giữ bản gốc cùng với hồ sơ bảng lương thông thường của quý vị.

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.
Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.*

This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.

Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng Tiếng Anh.

The Answer form and Written Explanation form are provided for your convenience in furnishing the required information. They are designed so that you may prepare these forms in conjunction with the preparation of your payroll. If you do not choose to use the attached forms, the forms you use must contain at least the same information contained on the attached forms and your answer must be signed under penalty of perjury. If you are requested to furnish a written explanation of your computation, you must sign your explanation under penalty of perjury.

Biểu mẫu Trả Lời và biểu mẫu Giải Thích Bằng Văn Bản được cung cấp để thuận tiện cho quý vị trong việc cung cấp thông tin bắt buộc. Chúng được thiết kế để quý vị có thể chuẩn bị các biểu mẫu này cùng với việc chuẩn bị bảng lương. Nếu quý vị không chọn sử dụng các biểu mẫu đính kèm, các biểu mẫu quý vị sử dụng phải chứa ít nhất cùng thông tin có trong các biểu mẫu đính kèm và bản trả lời của quý vị phải được ký dưới hình phạt về tội khai man. Nếu quý vị được yêu cầu cung cấp giải thích bằng văn bản về tính toán của mình, quý vị phải ký bản giải thích của mình dưới hình phạt về tội khai man.

Here are the instructions to complete the attached forms:

Sau đây là hướng dẫn để hoàn thành các biểu mẫu đính kèm:

1. Earnings are defined as compensation for personal services, whether called wages, salary, commission, bonus or otherwise.

Thu nhập được định nghĩa là khoản thù lao cho công việc của một cá nhân, cho dù được gọi là tiền lương, tiền công, hoa hồng, tiền thưởng hay cách khác.

- A. **Answer Form.** Complete the Answer form for all pay periods which end within 14 days following the date the initial order of garnishment is served on you.

Biểu Mẫu Trả Lời. Hoàn thành biểu mẫu Trả Lời cho tất cả các kỳ trả lương kết thúc trong vòng 14 ngày kể từ ngày lệnh trích nợ ban đầu được tổng đạt đến quý vị.

- B. **Written Explanation Form.** Complete the Written Explanation form for each pay period which ends after the garnishment order is served on you. You should complete the form as you do your normal payroll for the judgment debtor for each pay period.

Biểu Mẫu Giải Thích Bằng Văn Bản. Hoàn thành biểu mẫu Giải Thích Bằng Văn Bản cho mỗi kỳ trả lương kết thúc sau khi lệnh trích nợ được tổng đạt đến quý vị. Quý vị nên hoàn thành biểu mẫu khi quý vị thực hiện bảng lương thông thường cho bên nợ theo phán quyết trong mỗi kỳ trả lương.

2. If the order of garnishment states at the top of the order that it is issued for the purpose of enforcing (1) an order of any court of bankruptcy under chapter XIII of the federal bankruptcy act or (2) a debt due for any state or federal tax, you must retain in your possession until further order of the court all of the disposable earnings for all pay periods ending during the month. If this paragraph applies, sign and date the form at the bottom and send a copy to all judgment creditors who have a garnishment in effect on the date you sign the form.

Nếu lệnh trích nợ nêu rõ ở phần đầu lệnh rằng lệnh được ban hành nhằm mục đích thi hành (1) lệnh của bất kỳ tòa án phá sản nào theo chương XIII của đạo luật phá sản liên bang hoặc (2) khoản nợ thuế phải trả cho bất kỳ cơ quan thuế tiểu bang hoặc liên bang nào, thì quý vị phải giữ lại tất cả các khoản thu nhập khả dụng trong tất cả các kỳ trả lương kết thúc trong tháng đó cho đến khi có lệnh tiếp theo của tòa án. Nếu đoạn này áp dụng, hãy ký và ghi ngày vào cuối biểu mẫu và gửi một bản sao cho tất cả các chủ nợ theo phán quyết có lệnh trích nợ có hiệu lực vào ngày quý vị ký biểu mẫu.

The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.

Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng Tiếng Anh.*

3. If the order of garnishment states at the top of the order that it is issued for the purpose of enforcing an order of any court for child support or spousal support, you must retain in your possession until further order of the court 50% of the disposable earnings for all pay periods ending during the month, or such greater percentage as may be indicated in paragraph A in the table below in paragraph 7. If this paragraph applies, sign and date the form at the bottom and send a copy to all judgment creditors who have a garnishment in effect at the end of the month and to the judgment debtor.
 Nếu lệnh trích nợ nêu rõ ở phần đầu lệnh rằng lệnh được ban hành nhằm mục đích thi hành lệnh của bất kỳ tòa án nào về cấp dưỡng nuôi con hoặc cấp dưỡng vợ/chồng, quý vị phải giữ lại 50% thu nhập khả dụng trong tất cả các kỳ trả lương kết thúc trong tháng cho đến khi có lệnh tiếp theo của tòa án, hoặc tỷ lệ phần trăm lớn hơn có thể được chỉ ra ở đoạn A trong bảng bên dưới ở đoạn 7. Nếu đoạn này áp dụng, hãy ký và ghi ngày vào cuối biểu mẫu và gửi một bản sao cho tất cả các chủ nợ theo phán quyết có lệnh trích nợ có hiệu lực vào cuối tháng và cho bên nợ theo phán quyết.
4. If paragraphs 2 or 3 do not apply, continue to paragraph 5.
 Nếu đoạn 2 hoặc 3 không áp dụng, hãy tiếp tục đến đoạn 5.
5. If you are withholding money from the judgment debtor=s earnings under an income withholding order, complete paragraph 10 of the form.
 Nếu quý vị đang khấu trừ tiền từ thu nhập của bên nợ theo phán quyết theo lệnh khấu trừ thu nhập, hãy hoàn thành đoạn 10 của biểu mẫu.
6. If you are withholding money from the judgment debtor=s earnings under any other lien which has priority over garnishments under the law, complete paragraph 11 of the form.
 Nếu quý vị đang khấu trừ tiền từ thu nhập của bên nợ theo phán quyết theo bất kỳ quyền giữ lại nào khác được ưu tiên hơn lệnh trích nợ theo luật, hãy hoàn thành đoạn 11 của biểu mẫu.
7. Compute the amount of earnings which may be withheld from the earnings of the judgment debtor (your employee) and complete paragraphs 12, 13 and 14 of the Answer form in accordance with the following table:
 Tính số tiền thu nhập có thể bị khấu trừ từ thu nhập của bên nợ theo phán quyết (nhân viên của quý vị) và hoàn thành các đoạn 12, 13 và 14 của biểu mẫu Trả Lời theo bảng sau:

DISPOSABLE EARNINGS TABLE
BẢNG THU NHẬP KHẢ DỤNG

<u>Employee paid weekly</u> <u>Nhân viên được trả lương hàng tuần</u>		<u>Employee paid every two weeks</u> <u>Nhân viên được trả lương hai tuần một lần</u>	
Disposable Earnings: Thu Nhập Khả Dụng:	Withhold: Khấu Trừ:	Disposable Earnings: Thu Nhập Khả Dụng:	Withhold: Khấu Trừ:
Less than \$217.51	\$0.00	Less than \$435.01	\$0.00
Dưới \$217,51	0,00\$	Dưới \$435,01	0,00\$
\$217.51 to \$290.00	all over \$217.50	\$435.01 to \$580.00	all over \$435.00
\$217,51 đến \$290,00	trên \$217,50	\$435,01 đến \$580,00	trên \$435,00
\$290.01 and over	25% of total disposable earnings	\$580.01 and over	25% of total disposable earnings
\$290,01 trở lên	25% tổng thu nhập khả dụng	\$580,01 trở lên	25% tổng thu nhập khả dụng

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.
 Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng Tiếng Anh.*

<u>Employee paid semimonthly (twice per month)</u> <u>Nhân viên được trả lương nửa tháng một lần (hai lần một tháng)</u>		<u>Employee paid monthly</u> <u>Nhân viên được trả lương hàng tháng</u>	
Disposable Earnings: Thu Nhập Khả Dụng:	Withhold: Khấu Trừ:	Disposable Earnings: Thu Nhập Khả Dụng:	Withhold: Khấu Trừ:
Less than \$471.26 Dưới \$471,26	\$0.00 0,00\$	Less than \$942.51 Dưới \$942,51	\$0.00 0,00\$
\$471.26 to \$628.33 \$471,26 đến \$628,33	all over \$471.25 trên \$471,25	\$942.51 to \$1256.67 \$942,51 đến \$1256,67	all over \$942.50 trên \$942,50
\$628.34 and over	25% of total disposable earnings	\$1256.68 and over	25% of total disposable earnings
\$628,34 trở lên	25% tổng thu nhập khả dụng	\$1256,68 trở lên	25% tổng thu nhập khả dụng

NOTE: The numbers used in this paragraph are illustrative only and must be adjusted to comply with K.S.A. 60-2310.

LƯU Ý: Các con số được sử dụng trong đoạn này chỉ mang tính minh họa và phải được điều chỉnh để tuân thủ K.S.A. 60-2310.

A. SUPPORT ORDERS. If the person seeking the garnishment for court ordered support desires to garnish more than 50% of disposable earnings, that person may request in writing to the clerk of the court to check one of the below applicable percentages:

LỆNH CẤP DƯỠNG. Nếu người yêu cầu trích nợ để thi hành lệnh cấp dưỡng của tòa án muốn trích nợ hơn 50% thu nhập khả dụng, người đó có thể gửi yêu cầu bằng văn bản đến thư ký tòa án để kiểm tra một trong các tỷ lệ phần trăm áp dụng dưới đây:

55% Employee also supports a spouse or dependent child not covered by this support order and payments are 12 weeks overdue.

55% Nhân viên cũng cấp dưỡng vợ/chồng hoặc con cái phụ thuộc không nằm trong lệnh cấp dưỡng này và các khoản thanh toán đã quá hạn 12 tuần.

60% Employee does not support a spouse or dependent child and payments are not 12 weeks overdue.

60% Nhân viên không cấp dưỡng vợ/chồng hoặc con cái phụ thuộc và các khoản thanh toán không quá hạn 12 tuần.

65% Employee does not support a spouse or dependent child and payments are 12 weeks overdue.

65% Nhân viên không cấp dưỡng vợ/chồng hoặc con cái phụ thuộc và các khoản thanh toán đã quá hạn 12 tuần.

Any disposable earnings remaining after payment of the above amounts shall be retained until further order of the court.

Bất kỳ khoản thu nhập khả dụng nào còn lại sau khi thanh toán các khoản tiền trên sẽ được giữ lại cho đến khi có lệnh tiếp theo của tòa án.

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.
Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.*

This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.

Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng Tiếng Anh.

- B. ADMINISTRATIVE FEE: From income due the employee, you may withhold and retain to defray your costs an administrative fee of \$10 for each pay period for which income is withheld, not to exceed \$20 for each 30-day period for which income is withheld, whichever is less. Such administrative fee shall be in addition to the amount required to be withheld under the order for garnishment. If the addition of this fee causes the total amount withheld to exceed the amount you are to withhold pursuant to the instructions above, the fee shall be deducted from the amount withheld.

PHÍ HÀNH CHÍNH: Từ thu nhập phải trả cho nhân viên, quý vị có thể khấu trừ và giữ lại để trang trải chi phí của mình một khoản phí hành chính là \$10 cho mỗi kỳ trả lương mà có khấu trừ thu nhập, không quá \$20 cho mỗi kỳ 30 ngày có khấu trừ thu nhập, tùy theo mức nào thấp hơn. Phí hành chính đó sẽ được cộng vào số tiền phải khấu trừ theo lệnh trích nợ. Nếu việc cộng thêm khoản phí này khiến tổng số tiền bị khấu trừ vượt quá số tiền quý vị phải khấu trừ theo hướng dẫn ở trên, khoản phí này sẽ được trừ khỏi số tiền bị khấu trừ.

8. Complete paragraph 15 by listing the case number, name and address for all judgment creditors who have a garnishment in effect against the judgment debtor on the date you complete the attached forms. Compute the amount to be paid to each judgment creditor. For example, if there is only one judgment creditor, pay all to that one; if there are two judgment creditors, pay each one-half (1/2); if there are three judgment creditors, pay each one-third (1/3); etc. This allocation should be followed even if some or all of the garnishments were in effect for less than the entire pay period.

Hoàn thành đoạn 15 bằng cách liệt kê mã số vụ án, tên và địa chỉ của tất cả các chủ nợ theo phán quyết có lệnh trích nợ có hiệu lực đối với bên nợ theo phán quyết vào ngày quý vị hoàn thành các biểu mẫu đính kèm. Tính toán số tiền phải trả cho mỗi chủ nợ theo phán quyết. Ví dụ, nếu chỉ có một chủ nợ theo phán quyết, hãy thanh toán toàn bộ cho chủ nợ đó; nếu có hai chủ nợ theo phán quyết, hãy thanh toán cho mỗi chủ nợ một nửa (1/2); nếu có ba chủ nợ theo phán quyết, hãy thanh toán cho mỗi chủ nợ một phần ba (1/3); v.v. Nên tuân thủ việc phân bổ này ngay cả khi một số hoặc tất cả các lệnh trích nợ có hiệu lực trong thời gian ngắn hơn toàn bộ kỳ trả lương.

9. Answer Form and Written Explanation Form.

Biểu Mẫu Trả Lời và Biểu Mẫu Giải Thích Bằng Văn Bản.

- A. Answer Form. Sign and date the Answer form under penalty of perjury on the line provided at the bottom of the form and deliver a copy to all judgment creditors listed in 15 and to the judgment debtor. You may deliver a copy by regular mail, fax transmission, electronic mail, personal delivery, or any other reliable delivery method. If you do not receive an objection to the Answer within 14 days after you have delivered it, promptly pay the earnings withheld as indicated on the Answer to all judgment creditors designated on the Answer in the amount due each creditor as indicated on the Answer, unless you receive prior to such payment an order of the court to the contrary.

Biểu Mẫu Trả Lời. Ký và ghi ngày vào biểu mẫu Trả Lời dưới hình phạt về tội khai man tại dòng được cung cấp ở cuối biểu mẫu và gửi một bản sao cho tất cả các chủ nợ theo phán quyết được liệt kê ở mục 15 và cho bên nợ theo phán quyết. Quý vị có thể gửi bản sao qua đường bưu điện thông thường, fax, thư điện tử, gửi trực tiếp hoặc bất kỳ phương thức gửi đáng tin cậy nào khác. Nếu quý vị không nhận được phản đối đối với bản Trả Lời trong vòng 14 ngày sau khi quý vị đã gửi, hãy nhanh chóng thanh toán thu nhập bị khấu trừ như đã nêu trong bản Trả Lời cho tất cả các chủ nợ theo phán quyết được chỉ định trong bản Trả Lời với số tiền nợ của mỗi chủ nợ như đã nêu trong bản Trả Lời, trừ khi quý vị nhận được lệnh ngược lại của tòa án trước khi thanh toán như vậy.

The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.

Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng Tiếng Anh.*

- B. Written Explanation Form. Complete the form for each pay period for the judgment debtor as you do your normal payroll. Retain the original of the form with your normal payroll records. You do not need to furnish this form to anyone unless requested to do so. If requested to furnish a copy of this form, make a copy from the original to furnish in response to the request. As long as the garnishment order is in effect, continue to pay the earnings withheld as they are withheld, to the judgment creditors indicated on the form, unless you receive prior to such payment an order of the court to the contrary.

Biểu Mẫu Giải Thích Bằng Văn Bản. Hoàn thành biểu mẫu cho mỗi kỳ trả lương của bên nợ theo phán quyết như cách quý vị thực hiện bảng lương thông thường. Giữ lại bản gốc của biểu mẫu cùng với hồ sơ bảng lương thông thường của quý vị. Quý vị không cần phải cung cấp biểu mẫu này cho bất kỳ ai trừ khi được yêu cầu làm như vậy. Nếu được yêu cầu cung cấp một bản sao của biểu mẫu này, hãy sao chép từ bản gốc để cung cấp khi phản hồi yêu cầu. Miễn là lệnh trích nợ đang có hiệu lực, hãy tiếp tục thanh toán thu nhập bị khấu trừ như chúng đã khấu trừ, cho các chủ nợ theo phán quyết được chỉ định trong biểu mẫu, trừ khi quý vị nhận được lệnh ngược lại của tòa án trước khi thanh toán như vậy.